

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

TensoATTACCHI miniTensoATTACCHI



design: FRANCO BETTONICA e MARIO MELOCCHI

CE □ ▽ IP40

CINI & NILS®

Caratteristiche di sicurezza

Struttura a cavi per sostenere e alimentare apparecchi illuminanti del sistema Tenso e miniTenso, costruito secondo le norme europee di sicurezza EN60598-1 e i criteri della classe II* che non richiedono la messa a terra.

Il rispetto delle norme di sicurezza è sorvegliato dall'Istituto Italiano del Marchio di Qualità.

La sicurezza è garantita solo se la struttura viene installata in modo appropriato in base alle relative istruzioni.

Conservare con cura queste istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Avvertenze

- Installazione, manutenzione e sostituzione ricambi originali devono essere effettuate da personale qualificato nel pieno rispetto della normativa CEI 64-8.
- Prima dell'installazione e di qualunque intervento, togliere tensione dal quadro generale.
- Installare esclusivamente TensoCavo originale CINI&NILS in commercio.
- Apparecchi adatti solo per uso in interni.
- I cavi possono essere installati verticali o orizzontali, inclinati con angoli fino a 45°.
- I TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI devono essere installati in modo che le lampadine alogene R7s siano orizzontali o comunque con una inclinazione non superiore a 4°.
- I tasselli in dotazione sono di tipo universale e pertanto adatti e sufficienti per la maggior parte dei muri purché in buone condizioni; per applicazioni su muri particolari dovranno essere usati tasselli adeguati.
- Per campate di lunghezza superiore a 15 m è consigliabile fissare i TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI con due tasselli supplementari specifici per il tipo di muro.
- Prima di installare i cavi verificare l'ottimo ancoraggio dei tasselli ai muri.
- Evitare di attorcigliare i cavi quando si portano da un TensoAttacco/miniTensoAttacco all'altro.
- Eventuali re-installazioni devono essere effettuate con cavi nuovi.
- CINI&NILS declina ogni responsabilità per eventuali danni che potessero verificarsi a seguito del cedimento dei muri nonché per impieghi differenti da quelli sopra indicati.

Caratteristiche di sicurezza

LED luminaires, reusable by virtue of the CINI&NILS TensoCLIC Insulation-piercing terminal, for the Tenso cable system, produced to comply with EN60598-1 European safety standards and the criteria of class II, which do not require any earth connections.

Conformity with the safety standards of the fitting's production is controlled by the Italian Standards Institute IMQ.

Safety is only guaranteed if the fittings are installed and used correctly, accordance with the attached instructions.

Keep these instructions carefully for future reference.

Warning

- Original parts must be installed, maintained and replaced by properly qualified staff only, in complete compliance with the standard IEC364/HD384.
- Always cut the power from the mains before any installation or other work.
- Use nothing but original TensoCavo cable by CINI&NILS on sale for installations.
- This fitting is suitable for indoor installation only.
- The cables can be installed:
 - horizontally
 - vertically
 - on a slope at an angle of up to 45°.
- TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI must be installed so that the R7s halogen bulbs are horizontal or with a slope of no more than 4°.
- The rawlplugs supplied are of the universal type and are therefore suitable for most walls, as long as they are in good condition. Use special rawlplugs to apply the fittings to special walls.
- For spans more than 15m long, we recommend fixing the TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI using two extra specific rawlplugs for the type of wall.
- Before installing the wiring, make sure that the rawlplugs are securely anchored in the wall.
- Avoid coiling the wire when feeding it from one wall to another.
- Always use new wires when reinstalling the fittings.
- CINI&NILS cannot accept any responsibility for any damage that may be caused by walls collapsing or any applications other than those specified above.

Caratteristiche di sicurezza

Diese LED-Lampe sind neuinstallierbar dank TensoCLIC die die Kabelisolierung durchdringende Anschlussklemme von CINI&NILS für das spannkabelsystem Tenso. Hergestellt im Einklang mit der europäischen Sicherheitsnorm EN60598-1 und den Anforderungen für die Gerätekategorie II (Keine Erdung erforderlich).

Die Einhaltung der besagten Bestimmungen bei der Fabrikation wird durch die Güteprüfstelle Istituto Italiano del Marchio di Qualità (IMQ) kontrolliert.

Die Betriebssicherheit ist jedoch nur gewährleistet, wenn die Leuchten entsprechend den mitgelieferten Anweisungen installiert und benutzt werden.

Bewahren Sie diese daher zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.

Sicherheitshinweise

- Installation, Instandhaltung und Einbau von Originalersatzteilen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften im Einklang mit der Norm IEC364/HD384 vorgenommen werden.
- Vor der Installation und vor jeglichen anderen Arbeiten stets die Stromzufuhr beim Sicherungskasten unterbrechen.
- Ausschließlich dreidrädrige TensoCavo-Originalkabel von CINI & NILS zum Verkauf installieren.
- Leuchten nur zum Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- Die Kabel lassen sich wie folgt installieren:
 - waagrecht
 - senkrecht
 - schräg in einem Neigungswinkel bis zu 45°.
- Die TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI sind so anzubringen, daß die R7 s - H a l o g e n l a m p e n waagrecht ausgerichtet sind bzw. mit einer Neigung von maximal 4°.
- Die mitgelieferten Universaldübel eignen sich für die meisten Wandarten, sofern sich diese in gutem baulichem Zustand befinden; für die Anbringung an besonderen Wänden sind entsprechende Spezialdübel zu verwenden.
- Bei Installations-Spannweiten von mehr als 15 m empfiehlt sich die Anbringung von TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI mit zwei zusätzlichen für den jeweiligen Wandtyp geeigneten Spezialdübeln.
- Überprüfen Sie vor der Kabelanbringung den einwandfreien Halt der Dübel in den Wänden.
- Vermeiden Sie es, die Kabel zu verdrehen, wenn Sie sie von einer Wand zur anderen führen.
- Im Falle späterer Neuinstallationen sind neue Kabel zu verwenden.
- CINI & NILS haftet nicht für Schäden infolge der Anbringung an instabilen Wänden oder Decken sowie bei anderer Verwendung als hier beschrieben.

Caratteristiche di sicurezza

Appareils à LED réutilisables grâce à TensoCLIC, une borne à perçage d'isolant de CINI&NILS, pour le système sur câbles Tenso, construits conformément aux normes de sécurité européennes EN60598-1 et aux critères de la classe II, qui ne nécessitent pas de mise à la terre.

Le respect des normes de sécurité lors de la fabrication des appareils est contrôlé par l'IMQ (association de normalisation italienne).

La sécurité est garantie seulement si les appareils sont installés et utilisés de façon appropriée conformément aux instructions.

Conservé avec soin ces instructions pour toute consultation ultérieure.

Avvertissements

- L'installation, l'entretien, la substitution des pièces d'origine doivent être effectués par du personnel qualifié dans le plein respect des normes IEC364/HD384.
- Avant toute installation et intervention, couper le courant au tableau général.
- Installer exclusivement TensoCavo original CINI&NILS en vente.
- Appareils aptes pour un usage en intérieurs seulement.
- Les câbles peuvent être installés:
 - à l'horizontale
 - à la verticale
 - en position inclinée avec des angles allant jusqu'à 45°.
- Les TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI doivent être installés de façon à ce que les ampoules R7s soient horizontales ou avec une inclinaison inférieure à 4°.
- Les chevilles fournies sont de type universel et conviennent par conséquent à la plupart des murs en bon état; pour des applications sur des murs particuliers, il faudra utiliser des chevilles adéquates.
- Pour les travées d'une longueur supérieure à 15 mètres, il est conseillé d'accrocher les TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI avec deux chevilles supplémentaires spécifiques au type de mur.
- Avant d'installer les câbles, vérifier que les chevilles soient bien fixées aux parois.
- Il est conseillé d'éviter de tortiller les câbles quand on les porte d'une paroi à l'autre.
- Toute éventuelle ré-installation doit être effectuée avec des câbles nouveaux.
- CINI&NILS décline toute responsabilité pour dommages éventuels qui puissent se vérifier à la suite de l'affaiblissement des murs, ainsi que pour des emplois différents de ceux indiqués ci-dessus.

Caratteristiche di sicurezza

Aparatos de LED reutilizables gracias a TensoCLIC, el terminal de CINI&NILS que perfora el aislante, para el sistema sobre cables Tenso fabricados según las normas europeas de seguridad EN 60598-1 y los criterios de la clase II que no requieren la puesta a tierra.

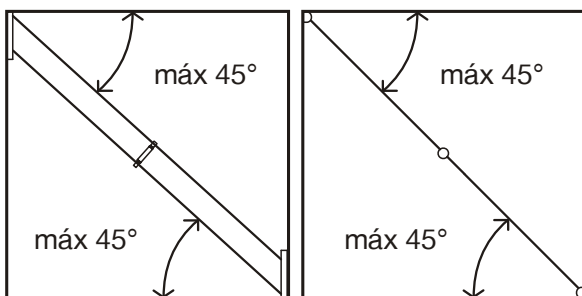
El respeto de las normas de seguridad de la estructura está controlado por el "Istituto Italiano del Marchio di Qualità".

La seguridad se garantiza sólo si los aparatos se instalan y se usan de manera apropiada siguiendo las instrucciones correspondientes.

Conservar cuidadosamente estas instrucciones para futuras consultas.

Advertencias

- Las operaciones de instalación, mantenimiento, sustitución con recambios originales e identificación del eventual dimmer deben ser realizadas por personal cualificado en el pleno respeto de la normativa IEC364/HD384.
- Antes de la instalación y de cualquier intervención, se debe quitar la tensión del tablero general.
- Instalar exclusivamente TensoCavo original CINI&NILS en venta.
- Aparatos indicados exclusivamente para uso en interiores.
- Los cables se pueden instalar horizontalmente o verticalmente, inclinados con ángulos hasta de 45°.
- Los TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI deben instalarse de manera que las bombillas R7s queden horizontales, o de cualquier manera, con una inclinación no superior a 4°.
- Los tacos de expansión en cualquier intervención, se debe utilizar el tipo universal y por lo tanto aptos para la mayor parte de las paredes, siempre que las mismas estén en buenas condiciones; para aplicaciones en paredes particulares se tendrán que usar tacos adecuados.
- Para tramos de longitud superior a 15 m se aconseja fijar los TensoATTACCHI / miniTensoATTACCHI con dos tacos suplementarios específicos para el tipo de pared.
- Antes de instalar los cables, verificar que los tacos estén perfectamente empotrados en las paredes.
- Evitar de retorcer los cables cuando se llevan de una pared a otra.
- Eventuales reinstalaciones deben efectuarse con cables nuevos.
- CINI&NILS declina toda responsabilidad por eventuales daños que se pudieran verificar como consecuencia de un derrumbe de las paredes o bien debido a usos diferentes de los antes indicados.



Pianta • Plan • Grundriss • Plan • Pianta Fianco • Side • Seitenansicht • Coté • Alzado

Copyright © Cini&Nils Milano, Italia.

I testi e le immagini sono protetti da diritto d'autore. Riproduzione non autorizzata.

Copyright © by Cini&Nils Milan, Italy.

These texts and images are covered by copyright. All unauthorized reproduction is prohibited. future reference.

Copyright © Cini&Nils Mailand, Italien.

Alle Texte und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Keine unerlaubte Wiedergabe.auf.

Copyright © Cini&Nils Milan, Italia.

Les textes et les images sont protégés par des droits d'auteur. Reproduction interdite.ultérieure.

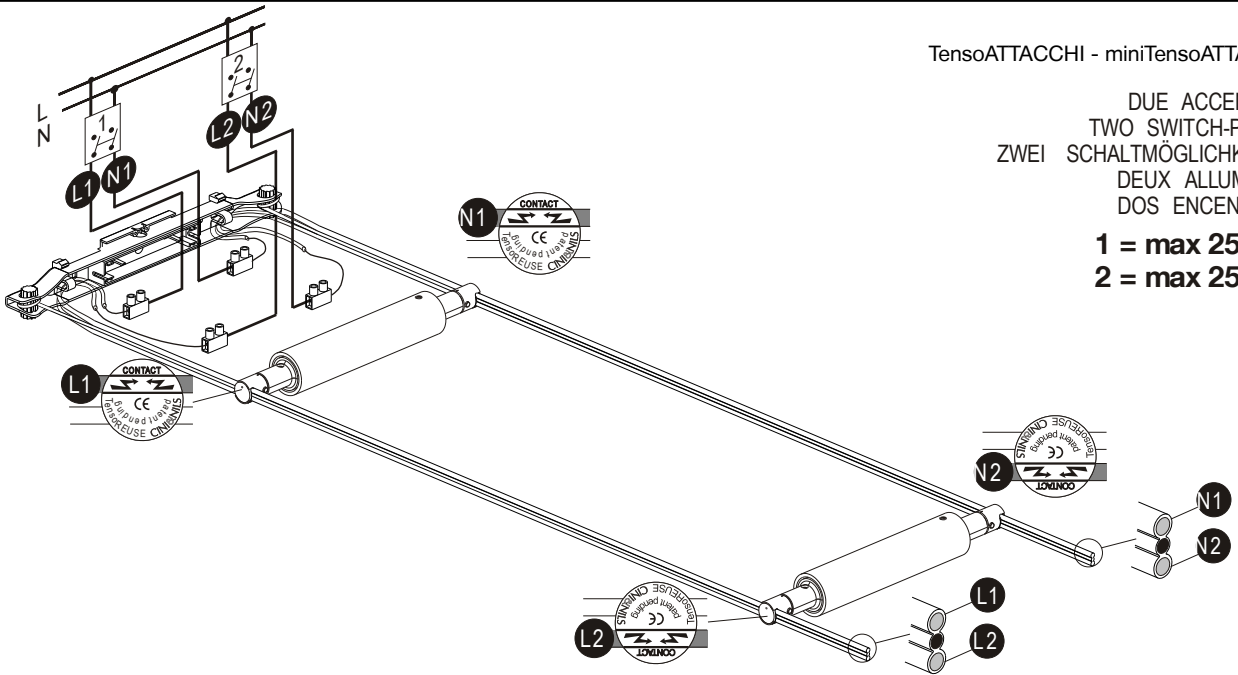
Copyright © Cini&Nils Milán, Italia.

Los textos y las imágenes están protegidos por el derecho de autor. Reproducción no autorizada.consultas.

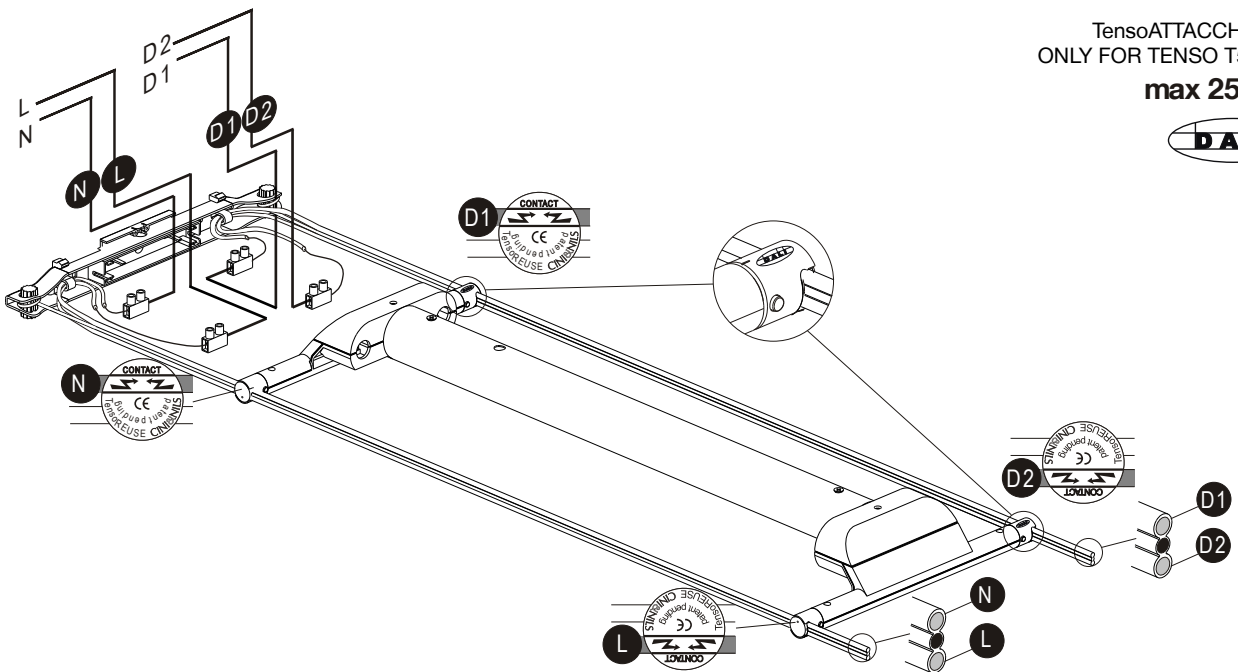
TensoATTACCHI - miniTensoATTACCHI

DUE ACCENSIONI
TWO SWITCH-POINTS
ZWEI SCHALTMÖGLICHKEITEN
DEUX ALLUMAGES
DOS ENCENDIDOS

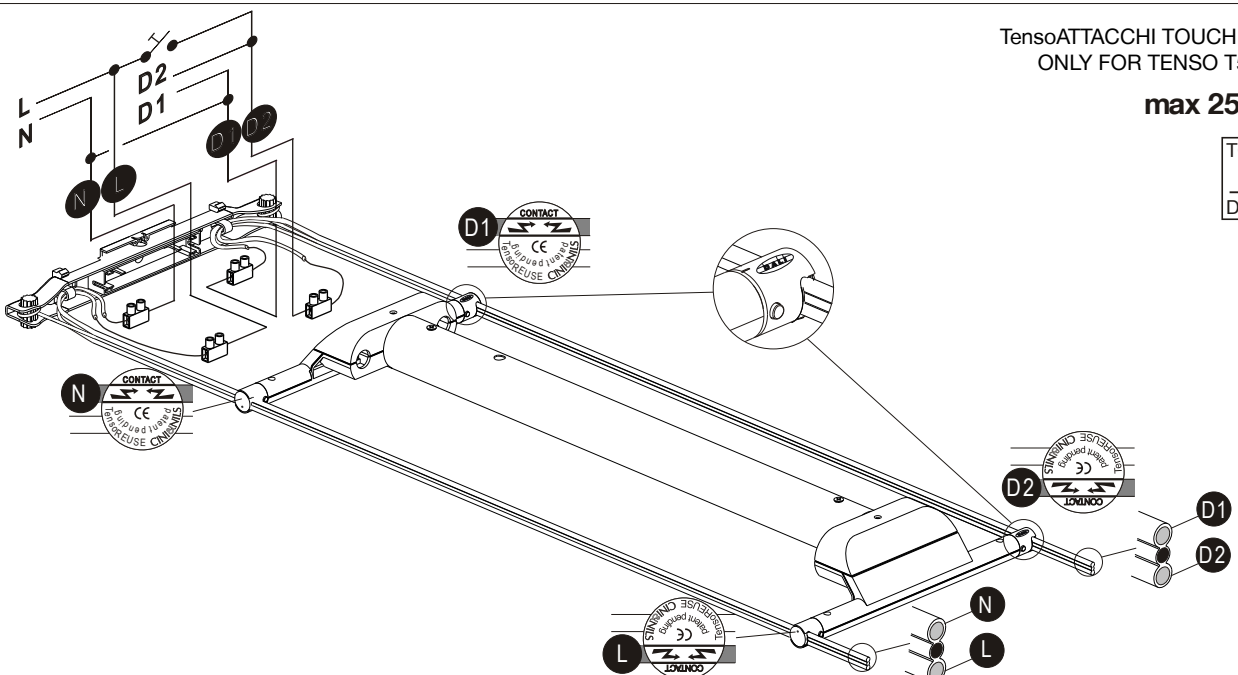
1 = max 2500W
2 = max 2500W

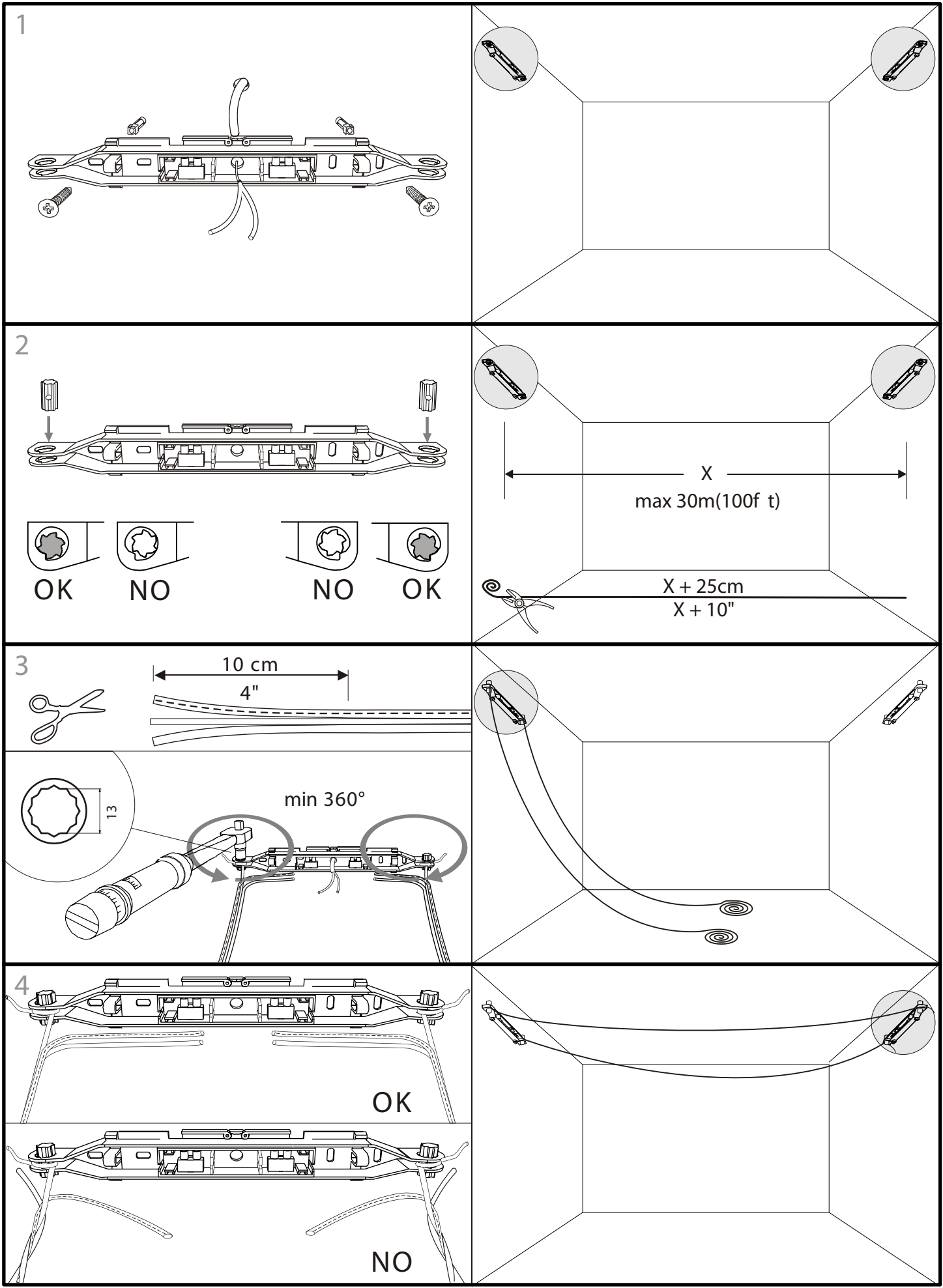


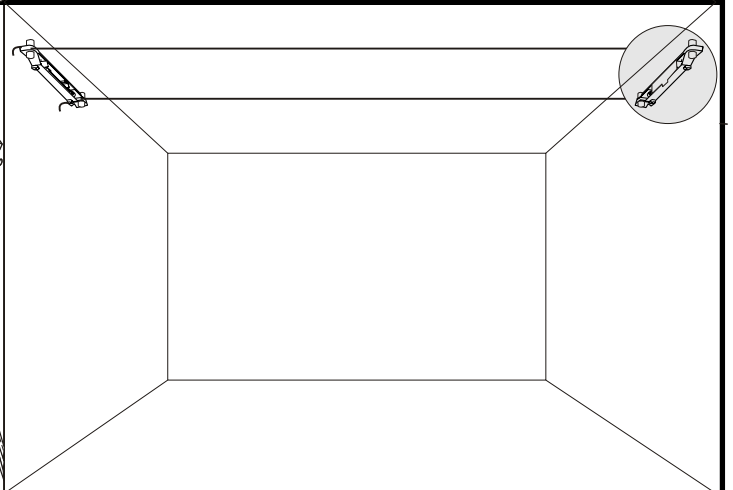
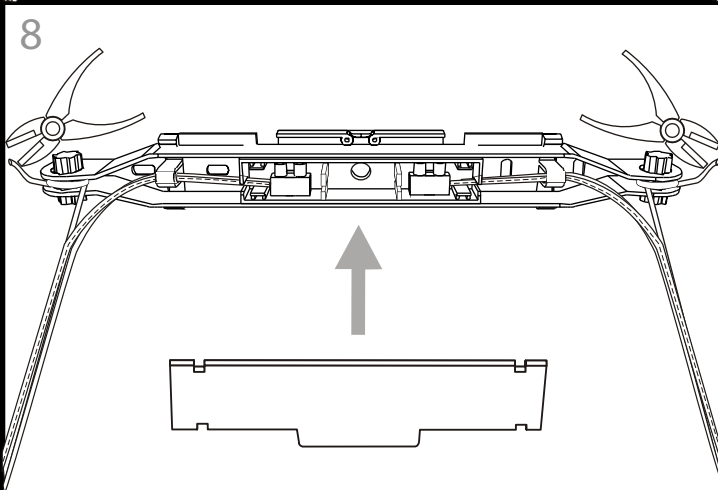
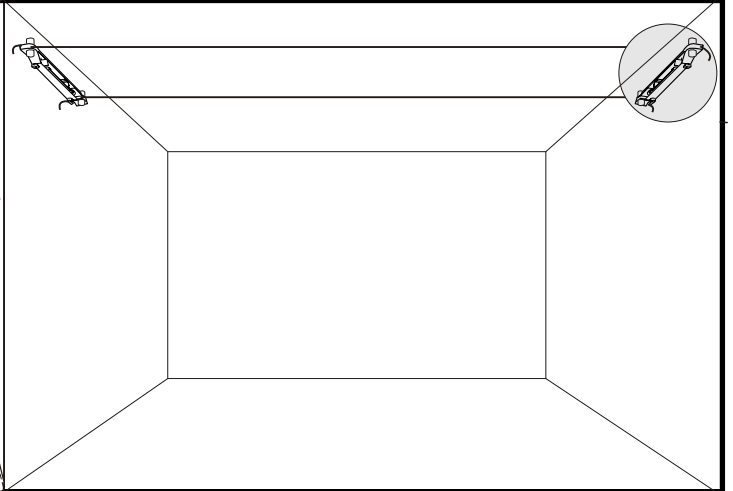
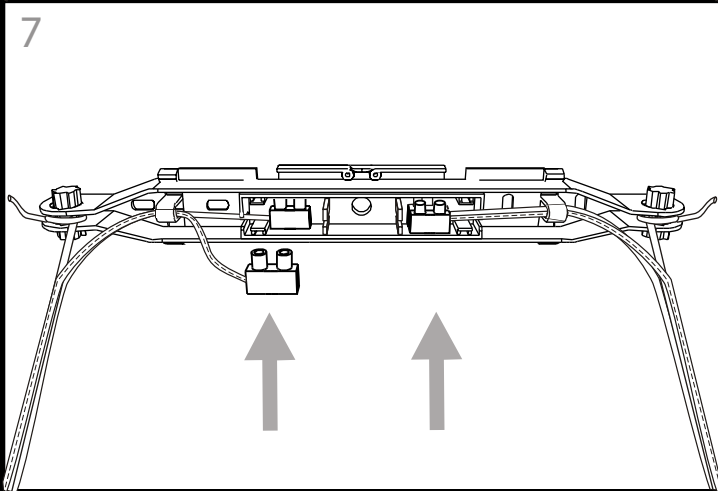
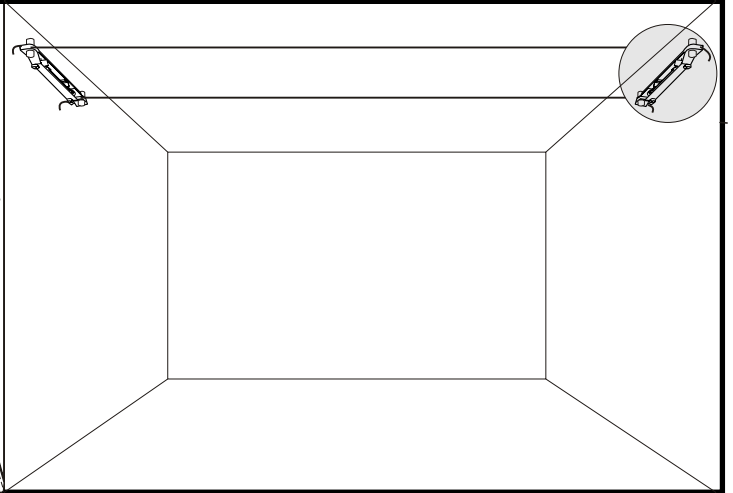
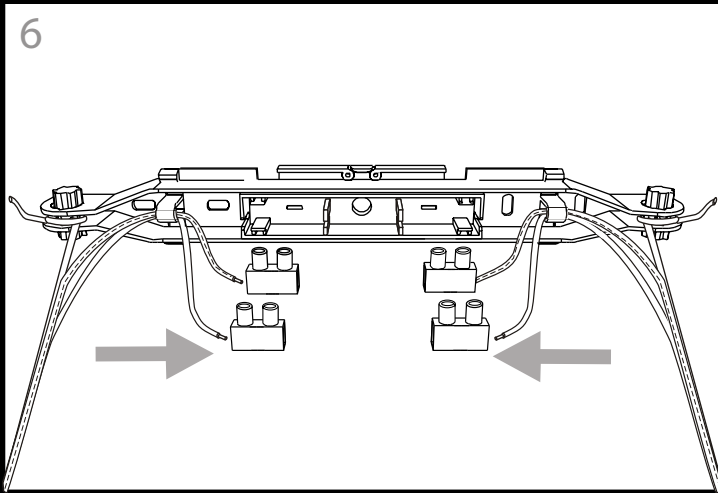
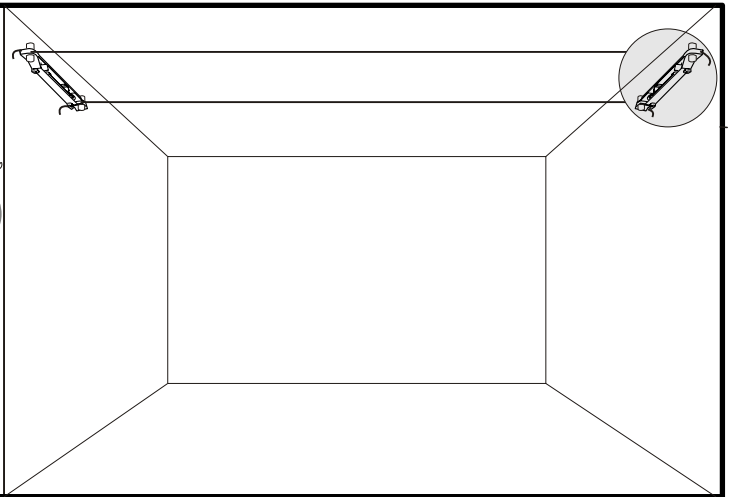
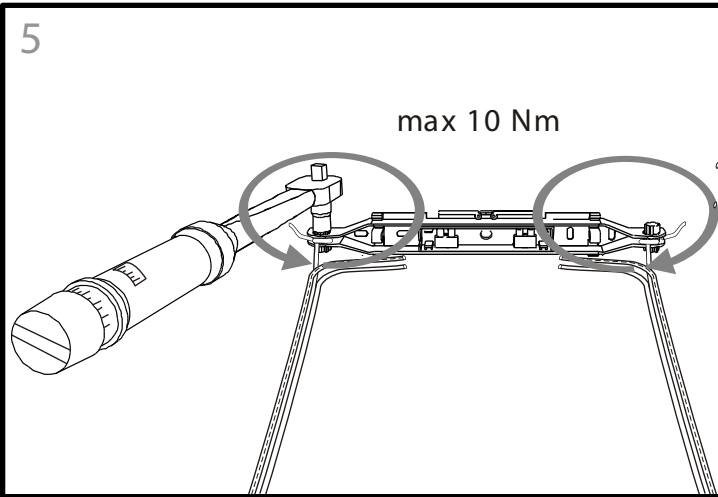
TensoATTACCHI DALI
ONLY FOR TENSO T5 DALI
max 2500W

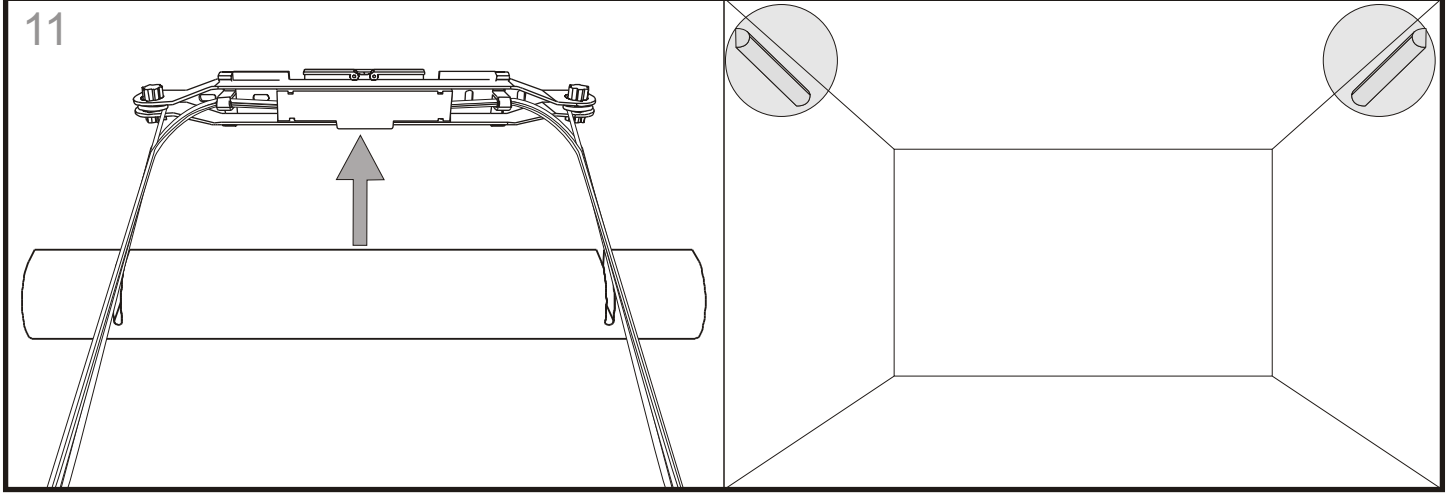
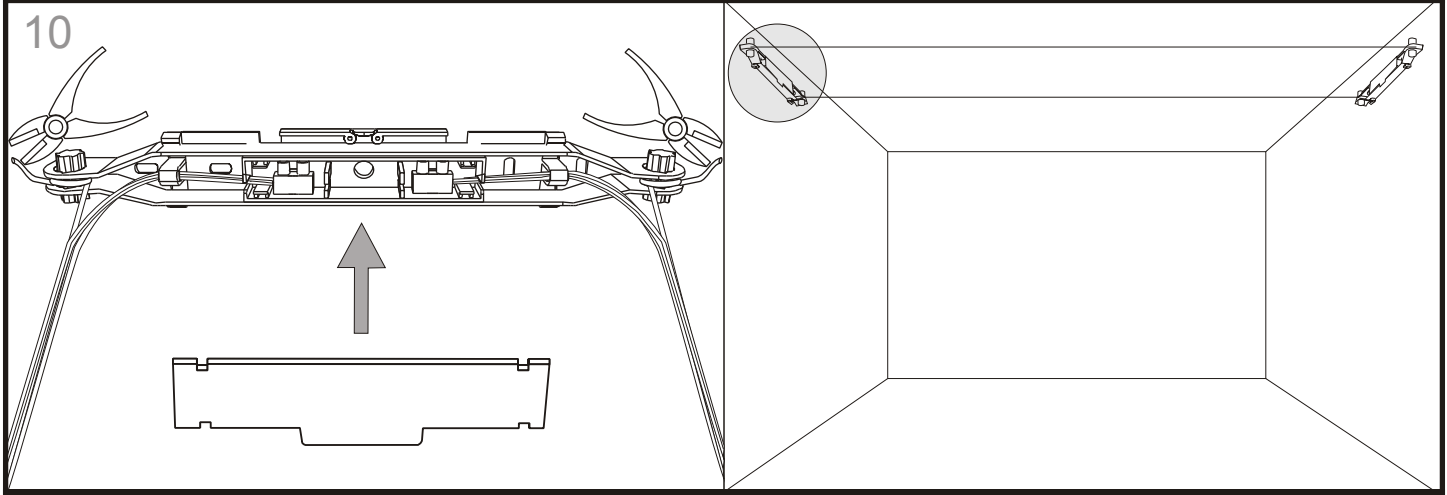
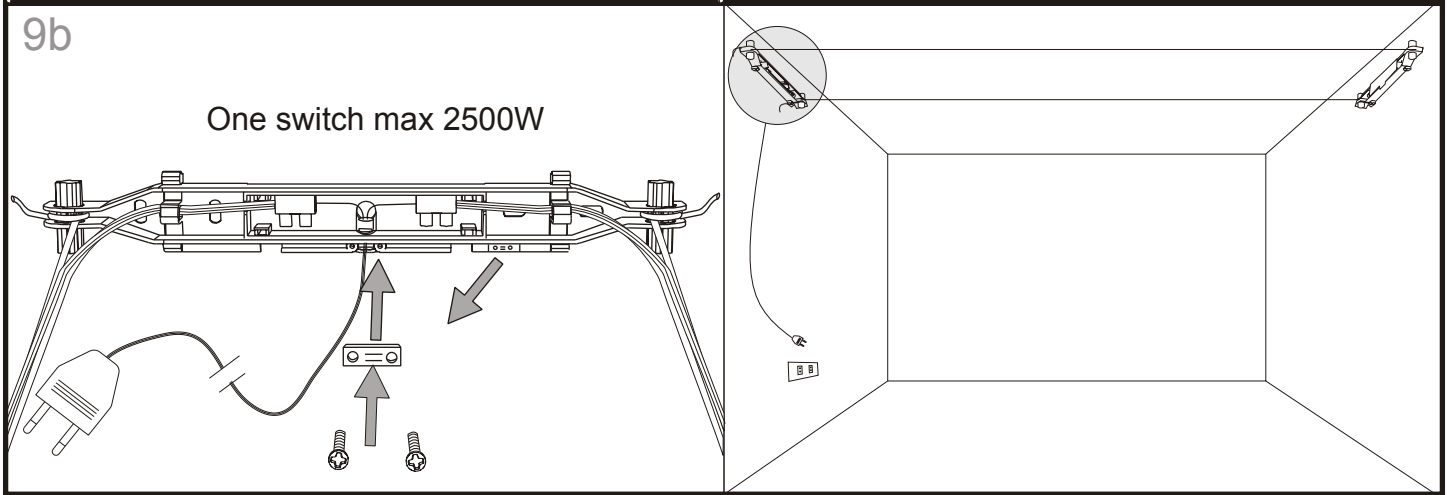
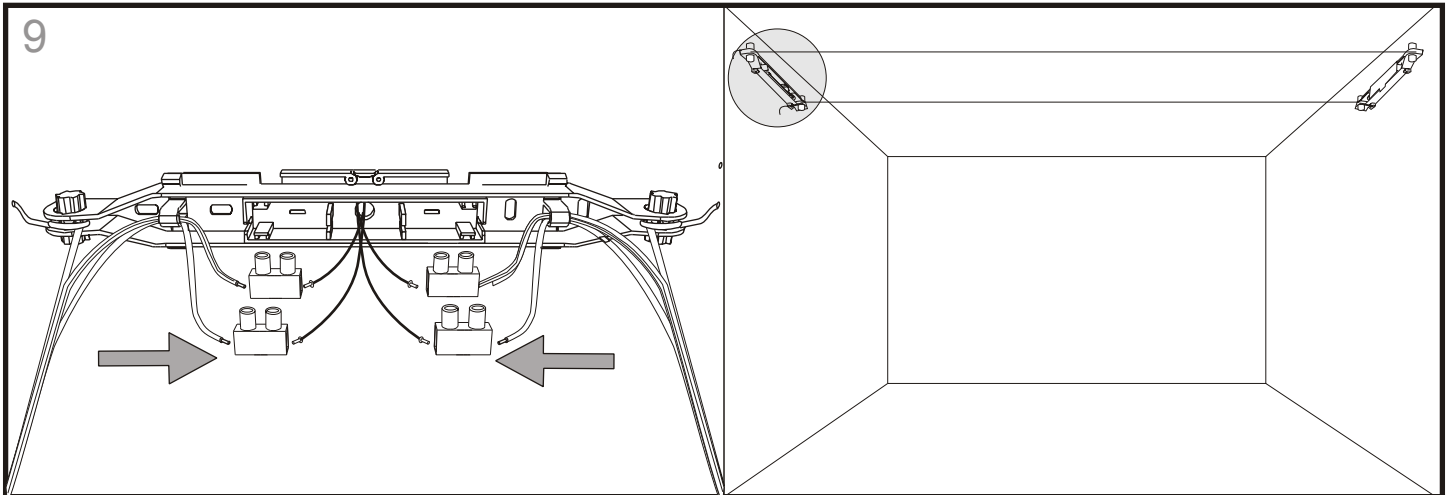


TensoATTACCHI TOUCH DIMM
ONLY FOR TENSO T5 DALI
max 2500W



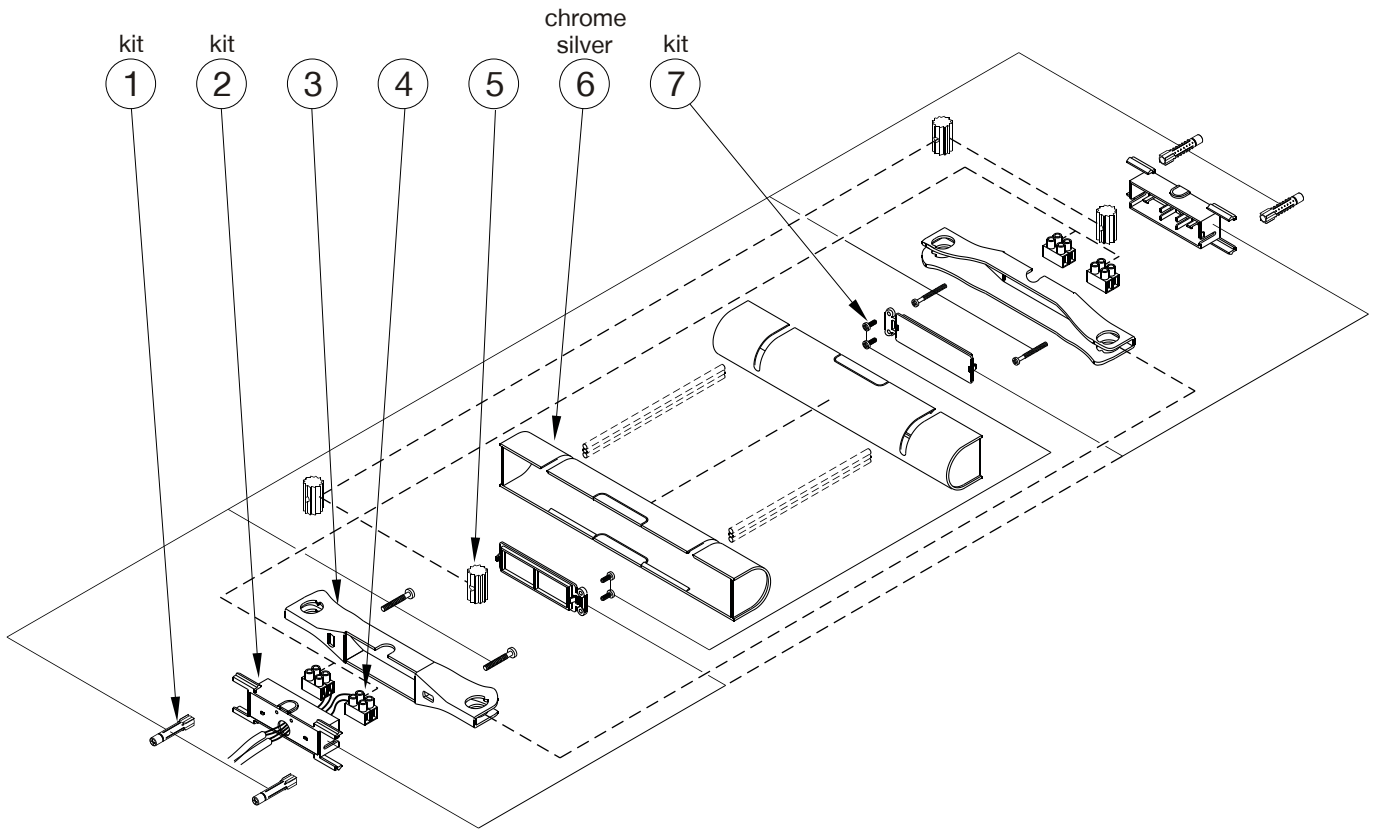






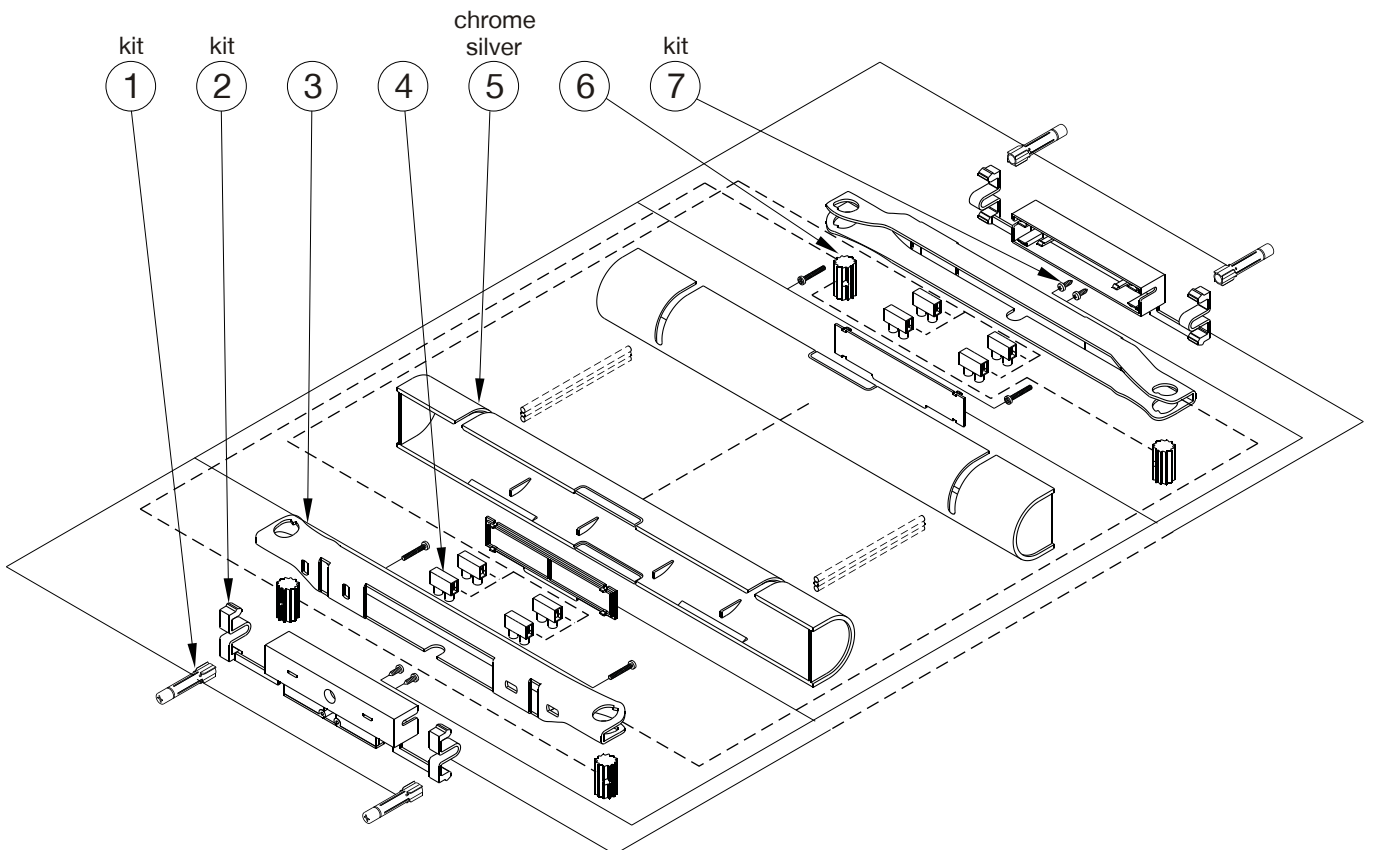
COD. 301 miniTensoAttacchi chrome

COD. 329 miniTensoAttacchi silver



COD. 720 TensoAttacchi chrome

COD. 749 TensoAttacchi silver



Garanzia

Tutti i prodotti Cini&Nils sono costruiti con materiali di prima qualità, sottoposti a severe procedure di collaudo e sono garantiti 2 anni da difetti di fabbricazione secondo la normativa vigente.

Guarantee

All Cini&Nils luminaries are produced with first-quality materials, undergo strict test procedure and are covered by a 2-year guarantee against production defects according to laws in force.

Garantie

Sämtliche Cini&Nils Produkte sind mit Materialien erstklassiger Qualität hergestellt, werden zu strengen Abnahmeprüfungen unterbreitet und haben zwei Jahre Garantie gegen Produktionsdefekte nach den bestehenden Gesetzen.


Garantie

Tous les produits Cini&Nils sont fabriqués avec des matériaux de première qualité, soumis à sévères procédures d'essai et sont garantis 2 ans, selon la normative en vigueur, contre défauts de fabrication.


Garantía

Todos los productos Cini&Nils están fabricados con materiales de primera calidad, sometidos a estrictos procedimientos de prueba y están cubiertos por una garantía de 2 años contra defectos de fabricación, según las normas vigentes.


Tutela dell'ambiente

Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente. 


Protecting the environment

To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life comes to an end. Provision has been made by law for special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these. Thank you. 

Umweltschutzhinweis

Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäß den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab. 

Protection de l'environnement

Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile; portez-le dans un des centres de collecte spécifiques prévus pour ces déchets par la réglementation en vigueur. 

Tutela del ambiente

Con el fin de tutelar el ambiente, no tire el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Líevelo a un centro de recogida específico para este tipo de desechos previsto por las normativas vigentes. 